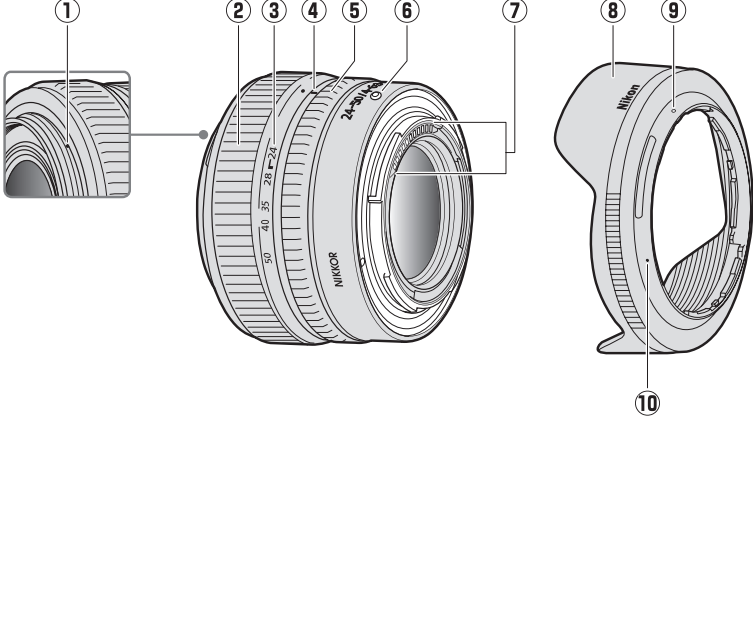




Nl Gebruikshandleiding (met garantie)

Lees deze instructies aandachtig door voor gebruik van dit product. U moet ook de handleiding van de camera raadplegen.

- Dit objectief is uitsluitend bedoeld voor gebruik met systeemcamera's die over een Nikon Z-vatting beschikken.

Voor uw veiligheid

Om schade aan eigendommen of letsel aan uzelf of anderen te voorkomen, lees "Voor uw veiligheid" in zijn geheel door alvorens dit product te gebruiken.

Bewaar deze veiligheidsinstructies daar waar iedere gebruiker van dit product ze kan lezen.

⚠ WAARSCHUWING: Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen, gemarkeerd met dit pictogram, kan de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

⚠ LET OP: Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen, gemarkeerd met dit pictogram, kan letsel of schade aan eigendommen tot gevolg hebben.

⚠ WAARSCHUWING

- Dit product niet uit elkaar halen of aanpassen.** Raak geen interne delen aan die worden blootgesteld als gevolg van een val of ander ongeval.

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan een elektrische schok tot gevolg hebben.

- Mocht u afwijkingen aan het product ontdekken zoals het produceren van rook, hitte of ongebruikelijke geuren, ontkoppeld kan onmiddellijk de camera/voetstapen.**

Voortgaand gebruik kan brand, brandwonden of ander letsel veroorzaken.

- Houd droog. Niet met natte handen vastpakken.**

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan brand of een elektrische schok tot gevolg hebben.

- Gebruik dit product niet in de aanwezigheid van ontvlambaar opstort of gas zoals propano, benzine of spuitbussen.**

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan een explosie of brand tot gevolg hebben.

- Kijk niet rechtstreeks in de zon of andere felle lichtbronnen door middel van het objectief.**

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan beperkt gezichtsvermogen tot gevolg hebben.

- Houd dit product uit de buurt van kinderen.**

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan letsel of een defect aan het product tot gevolg hebben. Merk bovendien op dat kleine onderdelen verstikkingsgevaar opleveren. Mocht een kind onderdelen van dit product inslikken, zoek het onmiddellijk medische hulp.

- Pak niet met beide handen vast op plaatsen die worden blootgesteld aan extreem hoge temperaturen, zoals in een afgelosten auto of in direct zonlicht.**

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan brand of een defect aan het product tot gevolg hebben.

- Geen camera of lenzen vervoeren met bevestigde statieven of soortgelijke accessoires.**

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan letsel of een defect aan het product tot gevolg hebben.

Mededeling voor Europese klanten
Dit pictogram geeft aan dat elektrische en elektronische apparaten via geschieden inzameling moeten worden afgevoerd.
Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers in Europese landen: - Dit product moet geschieden van het overige afval worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzamelingspunt. Goed dit product niet weg als huishoudafval. - Gescheiden inzameling en recycling helpt bij het behoud van natuurlijke bronnen en voorkomt negatieve consequenties voor mens en milieu die kunnen ontstaan door onjuist wegpooien van afval. - Neem voor meer informatie contact op met de leverancier of de gemeentelijke reinigingsdienst.



Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers in Europese landen:

- Dit product moet geschieden van het overige afval worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzamelingspunt. Goed dit product niet weg als huishoudafval.
- Gescheiden inzameling en recycling helpt bij het behoud van natuurlijke bronnen en voorkomt negatieve consequenties voor mens en milieu die kunnen ontstaan door onjuist wegpooien van afval.
- Neem voor meer informatie contact op met de leverancier of de gemeentelijke reinigingsdienst.

Het objectief gebruiken

Onderdelen van het objectief: namen en functies

Readpleeg het diagram in de linkerbovenhoek van dit blad.

1	Bevestigingsmarkering voor zonnekap	Gebruik bij het bevestigen van de zonnekap.	Zie C
2	Zoomring	Draai om in of uit te zoomen. Vergeet niet voor gebruik het objectief uit te trekken.	Zie B
3	Schaal brandpuntsafstand	Bepaal de geschatte brandpuntsafstand wanneer u het objectief in- of uitzoomt.	—
4	Markering brandpuntsafstand		—
5	Instelling	Autofocusstand geselecteerd: Draai in de autofocusstand om het instelling zoals: Scherpstelling (M/A) of Diafragma aan te passen die is toegewezen via de camera. Zie voor meer informatie de beschrijving van Aangepaste knoppen/Aangepaste knoptoewijzing/Aangepaste knoppen (opname) in de handleiding van de camera. Handmatige scherpstelling selecteren: Draai aan de ring om scherp te stellen.	—
6	Objectiefebvestigingsmarking	Gebruik bij het bevestigen van het objectief op de camera.	Zie A
7	CPU-contacten	Wordt gebruikt om gegevens naar en van de camera over te zetten.	—
8	Zonnekap*	Zonnekappen blokkeren dwallicht dat anders lichtvlekken of beeldschadwen zou veroorzaken. Ze dienen ook als bescherming van het objectief.	—
9	Vergrendelmarkering op zonnekap	Gebruik bij het bevestigen van de zonnekap.	Zie C
10	Uitlijlmarkering op zonnekap		—
11	Objectiefdop (voorstede dop)	—	—
12	Objectiefdop (achterste dop)	—	—

* Apart verkrijgbaar.

A) Bevestiging en verwijdering

Het objectief bevestigen

- Schakel de camera uit, verwijder de bodydop en maak de achterste objectiefdop los.

- Plaats het objectief op de camerabody, waarbij de bevestigingsmarkering op het objectief op één lijn ligt met de bevestigingsmarkering op de camerabody en draai vervolgens het objectief tegen de wijzers van de klok in totdat het op zijn plaats klikt.

Het objectief verwijderen

- Schakel de camera uit.
- Houd de ontgrendelingsknop van het objectief ingedrukt terwijl u het objectief met de wijzers van de klok mee draait.

It Manuale d'uso (con garanzia)

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente queste istruzioni. Sarà anche necessario consultare il manuale della fotocamera.

- Questo obiettivo è destinato esclusivamente all'uso con fotocamere mirrorless dotate di un innesto baionetta Z-mount Nikon.

Informazioni di sicurezza

Per evitare danni alla proprietà o lesioni a se stessi o ad altri, leggere interamente la sezione "Informazioni di sicurezza" prima di utilizzare il prodotto.

Conservare queste istruzioni di sicurezza dove possano essere lette da chiunque utilizzi il prodotto.

⚠ AVVERTENZA: la mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare morte o gravi lesioni.

⚠ ATTENZIONE: la mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare lesioni o danni alla proprietà.

⚠ AVVERTENZA

- Non smontare né modificare il prodotto.**

Non toccare le parti interne che diventano esposte come risultato di caduta o altro incidente.

- Se si dovesse notare anomalie, per esempio la produzione di fumo, calore o odori insoliti da parte del prodotto, scollegare immediatamente la fonte di alimentazione della fotocamera.**

Continuare a utilizzarlo potrebbe provocare incendi, ustioni o altre lesioni.

- Mantenere asciutto.**

Non maneggiare con le mani bagnate.

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.

- Non utilizzare questo prodotto in presenza di polveri o gas infiammabili, quali propano, benzina o aerosol.**

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare esplosioni o incendi.

- Non guardare direttamente il sole o un'altra fonte di luce intensa attraverso l'obiettivo.**

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare disturbi della vista.

- Mantenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.**

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare lesioni o malfunzionamenti del prodotto. Inoltre, si noti che i piccoli componenti costituiscono un rischio di soffocamento. Se un bambino ingerisce un componente del prodotto, rivolgersi immediatamente a un medico.

- Non maneggiare a mani nude in luoghi esposti a temperature estremamente alte o basse.**

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare ustioni o congelamenti.

⚠ ATTENZIONE

- Non lasciare l'obiettivo puntato verso il sole o altre fonti di luce intensa.**

La luce messa a fuoco dall'obiettivo potrebbe provocare incendi o danni ai componenti interni del prodotto. Quando si riprendono soggetti in controluce, tenere il sole ben lontano dall'inquadratura. La luce solare messa a fuoco nella fotocamera quando il sole è vicino all'inquadratura potrebbe provocare incendi.

- Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.**

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

- Non trasportare fotocamere o obiettivi con treppiedi o accessori simili collegati.**

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare lesioni o malfunzionamenti del prodotto.

Avviso per gli utenti europei

Questo simbolo indica che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti negli appositi contenitori di rifiuti.

I seguenti istruzioni sono rivolte esclusivamente agli utenti di paesi europei:

- Il presente prodotto deve essere smaltito nell'apposito contenitore di rifiuti. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.

- La raccolta differenziata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali e a prevenire le conseguenze negative per la salute umana e per l'ambiente che potrebbero essere provocate dallo smaltimento scorretto.

Per ulteriori informazioni, vi preghiamo di contattare la autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.

Utilizzo dell'obiettivo

Componenti dell'obiettivo: nomi e funzioni

Fare riferimento al grafico nella parte superiore sinistra di questo foglio.

1	Riferimento di innesto paraluce	Utilizzare quando si fissa il paraluce.	Vedere C
2	Anello zoom	Ruotare per aumentare o ridurre l'ingrandimento. Assicurarsi di estendere l'obiettivo prima dell'uso.	Vedere B
3	Scala delle lunghezze focali	Determinare la lunghezza focale approssimativa quando si aumenta o si riduce l'ingrandimento dell'obiettivo.	—
4	Markering scala lunghezze focali		—
5	Anello di controllo		—
6	Riferimento di innesto obiettivo	Utilizzare quando si innesta l'obiettivo sulla fotocamera.	Vedere A
7	Contatti CPU	Utilizzati per il trasferimento di dati da e verso la fotocamera.	—
8	Paraluce*	I paraluce bloccano la luce sporadica che altrimenti potrebbe causare luce parassita o immagini fantasma. Servono anche per proteggere l'obiettivo.	Vedere C
9	Riferimento di blocco paraluce	Utilizzare quando si fissa il paraluce.	—
10	Riferimento di allineamento paraluce		—
11	Copriobiettivo (anteriore)	—	—
12	Copriobiettivo (posteriore)	—	—

* Disponibili separatamente.

C) Collegamento e rimozione

Collegamento dell'obiettivo

- Spegnere la fotocamera, rimuovere il tappo corpo e staccare il copriobiettivo posteriore.

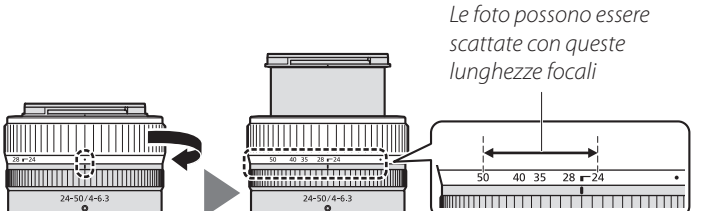
- Posizionare l'obiettivo sul corpo macchina della fotocamera, mantenendo il riferimento di innesto dell'obiettivo allineato con il riferimento di innesto sul corpo macchina della fotocamera, quindi ruotare l'obiettivo in senso antiorario fino a farlo scattare in posizione.

Rimozione dell'obiettivo

- Spegnere la fotocamera.
- Premere e tenere premuto il pulsante di rilascio obiettivo mentre si ruota l'obiettivo in senso orario.

B) Prima dell'uso

L'obiettivo è retrattile e deve essere esteso prima dell'uso. Ruotare l'anello zoom come indicato finché l'obiettivo non scatta nella posizione estesa. Le foto possono essere scattate soltanto quando il riferimento scala lunghezze focali punta verso posizioni tra 24 e 50 sulla scala delle lunghezze focali.



Per ritrarre l'obiettivo, ruotare l'anello zoom nella direzione opposta, fermandosi quando si raggiunge la posizione **●** sulla scala delle lunghezze focali.

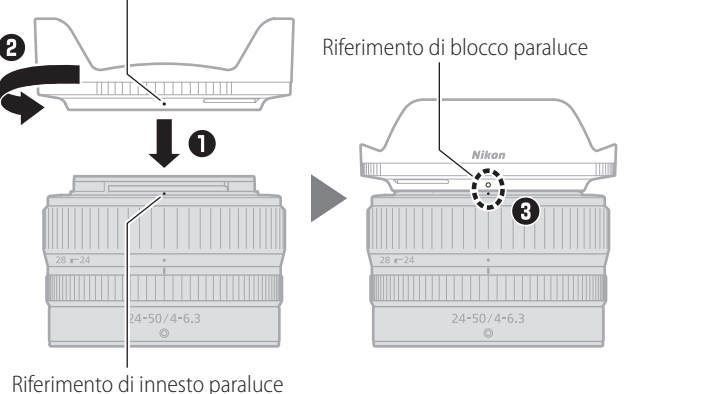
Se si accende la fotocamera con l'obiettivo retratto, verrà visualizzato un avviso. Estendere l'obiettivo prima dell'uso.

Fissaggio e rimozione del paraluce

Allineare il riferimento di innesto paraluce con il riferimento di allineamento paraluce **●**, quindi ruotare il paraluce **●** nella direzione di allineamento con il riferimento di blocco paraluce **●**.

Per rimuovere il paraluce, invertire l'ordine degli step precedenti.

Riferimento di allineamento paraluce



Quando si collega o si rimuove il paraluce, mantenerlo in prossimità del riferimento di allineamento paraluce **●** ed evitare di impagare con troppa forza la parte anteriore del paraluce. Il paraluce può essere invertito e installato sull'obiettivo quando non è in uso.

Uso dell'obiettivo su fotocamere con un flash incorporato

Oscurato saranno visibili nelle foto dove la luce proveniente dal flash incorporato è ombreggiata dall'obiettivo o dal paraluce. Rimuovere il paraluce prima della ripresa.

Quando l'obiettivo è collegato

La posizione di messa a fuoco potrebbe cambiare se si spegne la fotocamera e quindi si la riaccende dopo la messa a fuoco. Se si è effettuata la messa a fuoco su una posizione preselezionata mentre si attendeva la comparsa del soggetto, si consiglia di non spegnere la fotocamera finché l'immagine non è stata scattata.

Precauzioni per l'uso

- Non afferrare o mantenere l'obiettivo o la fotocamera usando solo il paraluce.

- Mantenere puliti i contatti CPU.

Rimettere in sede i copriobiettivo quando l'obiettivo non viene utilizzato.

- Per proteggere l'interno dell'obiettivo, conservarlo lontano dalla luce diretta del sole.

Non lasciare l'obiettivo in luoghi umidi o in luoghi in cui potrebbe essere esposto all'umidità. La presenza di ruggine nel meccanismo interno potrebbe causare un danno irreparabile.

- Non lasciare l'obiettivo vicino a fiamme libere o in altri luoghi estremamente caldi. Il calore estremo potrebbe danneggiare o deformare le parti esterne realizzate in plastica rinforzata.

Rapidi cambiamenti di temperatura potrebbero provocare una dannosa condensa all'interno e all'esterno dell'obiettivo. Prima di portare l'obiettivo da un ambiente caldo a uno freddo o viceversa, posizionarlo in una borsa o una custodia di plastica per allentare la variazione di temperatura.

- Si consiglia di posizionare l'obiettivo nella sua custodia per proteggerlo da graffi durante il trasporto.

Cura dell'obiettivo

- La rimozione della polvere è di solito sufficiente per pulire le superfici in vetro dell'obiettivo.

- Per rimuovere dalla superficie dell'obiettivo eventuali strisciate, impronte digitali ed altre macchie oleose, utilizzare un panno di cotone pulito e morbido o una verna per la pulizia dell'obiettivo leggermente inumiditi con una piccola quantità di etanolo o detergente per obiettivo. Pulire delicatamente dal centro verso l'esterno con un movimento circolare, assicurandosi di non lasciare macchie e di non toccare l'obiettivo con la dita.

Per la pulizia dell'obiettivo non usare mai solventi organici, come solventi per vernici o benzene.

- I filtri neutri (NC) (disponibili separatamente) e simili possono essere usati per proteggere l'elemento frontale dell'obiettivo.

Se si prevede di non utilizzare l'obiettivo per un periodo prolungato, conservarlo in un luogo fresco e asciutto, onde evitare che si creino muffe e ruggine. Non conservare in luoghi esposti alla luce diretta del sole o in presenza di naftalina o canfora.

Accessori

Accessori in dotazione

- Copriobiettivo LC-52B (anteriore)
- Copriobiettivo LF-N1 (posteriore)

Accessori compatibili

- Paraluce HB-98
- Custodia per copriobiettivo CL-C4
- Filtri a vite da 52 mm

❗ Filtri

- Utilizzare solo un filtro alla volta.
- Rimuovere il paraluce prima di collegare i filtri o di ruotare i filtri polarizzanti circolari.

Specifiche		
Innesto	Baionetta Z-mount Nikon	Vedere C
Lunghezza focale	24 – 50 mm	
Apertura massima	f/4 – 6,3	
Costruzione obiettivo	11 elementi in 10 gruppi (di cui compresi 2 elementi ED e 3 elementi asferici)	
Angolo di campo	Formato FX: 84° – 47° Formato DX: 61° – 31° 30'	
Scala delle lunghezze focali	Graduata in millimetri (24, 28, 35, 40, 50)	Vedere C
Sistema di messa a fuoco	Sistema di messa a fuoco interno	
Distanza minima di messa a fuoco	0,35 m dal piano focale in tutte le posizioni dello zoom	
Massimo rapporto di riproduzione	0,17x* (posizione dello zoom 50 mm)	
Lamelle del diaframma	7 (apertura del diaframma ammontadota)	
Gamma del diaframma	• Posizione dello zoom 24 mm: f/4 – 22 • Posizione dello zoom 50 mm: f/6,3 – 36	Vedere C
Dimensione attacco filtro	52 mm (P = 0,75 mm)	
Dimensioni	Diametro massimo di circa 73,5 mm × 51 mm (distanza dalla flangia di innesto obiettivo della fotocamera quando l'obiettivo è retratto)	
Peso	Circa 195 g	

Nikon si riserva il diritto di modificare l'aspetto, le specifiche e le prestazioni di questo prodotto in qualsiasi momento e senza preavviso.

Es Manual del usuario (con garantía)

Antes de utilizar este producto, lea atentamente estas instrucciones. También tendrá que consultar el manual de la cámara.

- Este objetivo ha sido diseñado exclusivamente para su uso con cámaras mirrorless con montura Z de Nikon.

Por su seguridad

Para evitar daños materiales, sufrir lesiones o lesionar a terceros, lea completamente "Por su seguridad" antes de usar este producto.

Guarde estas instrucciones de seguridad en un lugar en el que todos los que usen el producto puedan leerlas.

⚠ ADVERTENCIA: No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones graves o mortales.

⚠ PRECAUCIÓN: No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones o daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA

- No desmonte ni modifique este producto.**

No toque las piezas internas que puedan quedar expuestas como resultado de una caída u otro accidente.

No respetar estas precauciones puede causar descargas eléctricas u otras lesiones.

- Si nota anomalías en el producto, como por ejemplo la emisión de humo, calor u olores inusuales, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación de la cámara.**

Continuar usando el producto podría causar incendios, quemaduras u otras lesiones.

- Mantener seco.**

No manipular con las manos mojadas.

No respetar estas precauciones puede causar incendios o descargas eléctricas.

- No use este producto en presencia de polvo o gas inflamable, como por ejemplo propano, gasolina o aerosoles.**

No respetar esta precaución puede causar explosiones o incendios.

- No mire directamente al sol o a otra fuente de luz brillante a través del objetivo.**

No respetar esta precaución puede causar discapacidad visual.

- Mantenga este producto alejado de los niños.**

No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamientos incorrectos del producto. Además, tenga en cuenta que las piezas pequeñas pueden presentar riesgos de asfixia. Si un niño ingiere cualquier pieza de este producto, solicite asistencia médica inmediatamente.

- No manipular con las manos descubiertas en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas o bajas.**

No respetar esta precaución puede causar quemaduras o congelación.

⚠ PRECAUCIÓN

- No deje el objetivo apuntando hacia el sol ni hacia otras fuentes de luz intensa.**

La luz enfocada a través del objetivo puede causar incendios o daños las piezas internas del producto. Al disparar en condiciones de controluz, mantenga el sol alejado del encuadre. La luz del sol enfocada en la cámara cuando el sol está cerca del encuadre puede causar un incendio.

- No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.**

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamientos incorrectos del producto.

- No transporte cámaras u objetivos con trípodes o accesorios similares instalados.**

No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamientos incorrectos del producto.

⚠ Aviso para los clientes en Europa

Este símbolo indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben ser desechados por separado.

La nota siguiente corresponde únicamente a los usuarios de los países europeos:

- Este producto se ha diseñado para desecharlo por separado en un punto de recogida de residuos adecuado. No lo tire con la basura doméstica.

- Desachar y reciclar por separado ayuda a conservar los recursos naturales y previene las consecuencias dañinas para la salud humana y el entorno que podrían surgir a causa de un desecho incorrecto.

Para obtener más información, puede ponerse en contacto con el vendedor o con las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos.

Uso del objetivo

Partes del objetivo: Nombres y funciones

Consulte el diagrama situado en el borde superior izquierdo de esta hoja.